

Megjelen minden második napon
kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknel minden garmond szó
4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Molnár János
felelős szerkesztő.

dr. Perényi József
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, f. évre 6 kor.
negyedévre 3 kor.
— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknel minden szó után
2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy dísz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
termérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknel ár
kedvezmény.

Hogyan keletkeznek a pártok Magyarországban.

— aug. 25.

Mindig szeretett a magyar politizálni. Talán a pörösködést is azért szerette meg, mert valamikor ez is összefüggésben volt a politikával.

Kínálj a magyarnak jó módot, de követeld tőle, hogy szavazati jogáról mondjon le; — nem fogadja el. Éten, szomjan eláll a szavazó bódé körül, de a jussát ő nem hagyja; első az ország dolga. Azért tud koplalni, tud enni, inni; de tud, ha kell veszekedni is, mikor már a szó sem futja.

Szivesen szóba áll veled, ha politizálni akarsz, versenyt szid veled mindenkit, kormányt, ellenzékét egyaránt, csak hagyd rá, hogy igaza van; mert nálunk mindenki azt hiszi magáról, hogy országboldogító eszméi csak neki vannak. De különösen azt tartják jó politikusként, aki tud és akar veszekedni szóval, karddal egyaránt.

Ha megindul a szó a politikai helyzettől, az ország állapotáról, néhány perc múlva már leszólnak valakit, mert csak okának kell lenni, hogy miért nem boldog a magyar? S ettől fogva civakodnak, veszekednek; nem hagynak a kiszemelt áldozaton egy tenyérnyi tiszta helyet, egy szemernyi becsületet. A végén pedig vagy összevesznek, vagy összecsókolóznak; de mindenesetre isznak s azt mondják, hogy ők politizáltak.

De valahogy beszéd közben ki ne ereszd a szádon, hogy bátyám uram, tulajdonképpen tudja-e kegyelmed, hogy mi a politika, mi az az önálló vámtérület, magyarosított közöshadsereg, cukorpremiüm, pénzügyi helyzet, politikai költségek, nemzetközi helyzet stb.? Mondom, ezt meg ne próbáld valahogy, mert ettől a perctől fogva téged szid s tudatlanságát hangos szóval iparkodik elleplezni. Még te mered mondani, hogy ő nem ért a politikához, kinek apja, nagyapja, szépapja mind kortes, s talán képviselő volt! A kis ujjamban több politika van, mint az egész vármegyének! Különben majd megmutatom a következő választáson!

Ha így tettél: egy ellenfelet szerzettél magadnak s légy bármely párthoz tartozó, azt az embert mindig szemben fogod magaddal találni, mert meg akarja mutatni, hogy nem értesz a politikához. S még örülhetsz, ha a magán életed ügyeit nem szellőzteti s nem hurcol meg ország-világ előtt. Ez a legnagyobb sértés nálunk: azt

mondani valakinek a szemébe, hogy nem ért a politikához.

De megfordítva, mindenre ráveheted, ha tudsz egy kicsit hizelegni neki, ha elismered, hogy neki már régen a képviselőházban volna a helye és kikéred a véleményét. Akkor ő fog téged a jó politikusi hírébe hozni, mert tudja, hogy reád mindenkor hivatkozhat.

Talán más nemzeteknél is meg van ez a betegség, de nem hiszem, hogy ennyire mániává fajulna.

Nálunk mindenféle politikai programm annyit ér, amilyen hangon azt előadják. S vannak mindig ahhoz értő emberek. Az egyéni hiúságát kell csak legyezni valakinek s már egy embert hódítottál meg eszméidnek. Nincs az az eszeveszett program, amelyhez választókat ne lehetne szerezni Magyarországon.

Sajnos, e tekintetben igen elmaradt nemzet a magyar.

Szép benne a faji büszkeség s a régi harcias tüztől megmaradt társalkodási szikra; — de hiányzik hozzá egy: a politikai érettség. A szó rabja a magyar, csak kevesen emelkednek annyira, hogy az ország dolgáról komolyan is szólhatnának.

Merem állítani, hogy a Magyarországon jelenleg szereplő pártok s különösen az ellenzéki pártok s a néppárt hívei közül kilencven százaléknak fogalma sincs arról, miért küzd képviselője a képviselőházban. — Ezernyelcsáznegyvennyolcóról csak annyit tud a legtöbb, hogy akkor élt Kossuth Lajos s a nagyapja akkor esett el a csatátéren. A kiegyezésről meg éppen fogalma sincsen. Hatvanhetes alapon álló politika előtte tabula rasa s az egyházpolitikai törvények revisiójáról annyit tud, hogy most az anyakönyveshez is el kell mennie, nemcsak a paphoz. Ez ugyan neki mindegy, de hát a tisztelendő ur mondja, hogy ez így nem jól van s az már csak okos ember.

Tisztelet az érdemesebb polgároknak, de a szavazók legnagyobb részének ebből áll az egész politikai katekizmus a az újságból a hireken kívül mást nem is olvas. Még is van rá mód, hogy e tekintetben a népet kinevelni lehessen. De nem is igen buzgókodnak ezen az ellenzéki nagyhangu urak. A fő az, hogy szép szavakban, hangzatos frázisokkal csodálatra ragadják a népet, amely a papján kívül más szónokot nem igen hall. Tudják, hogy a „jószavu“ ember nagy tekintély előttük. Ha másnap egy még jobb, lelkesebb, tüzesebb szónok lépne

fel előttük teljesen ellenkező programmal, ahhoz állnának; — mert nem politikai meggyőződésből cselekszenek, hanem tisztán a hangulat befolyása alatt.

Csak ígéret kell a magyarnak, hogy kevesebb lesz az adó s az vakon hisz s megy a kortese után. Nem szégyenletes naivság ez? És sajnos, sok képviselő van, ki ilyen ígéreteknek köszöni mandátumát.

Ilyen erkölcsi alapon állnak a mi pártjaink s remegnek a nép felvilágosításától, mert ez talán akkor hátat fordítana nekik. Meghagyják a sötét elmaradottságban; s ha valaki megkísérli előttük a valódi politikai állapotokat, az ország és nemzet létfeltételeit magyarázni, ha védeni iparkodik a kormány intézkedéseit; hazaárulónak tartják. Én azt hiszem, kettő közül az egyik sokszor az is, de én az előbbit tartom annak.

Csak politikailag érett nép tud olyan pártokat alakítani, amelyeknek küzdelméből a nemzetre jobb és szebb jövő virradhat.

Karcos.

Levél a szerkesztőhöz.

Girincs, 1904. aug. 24.

Tekintetes szerkesztő ur!

Kitűnő tollu elődje egy eikkbeli panaszomra így felelt: „Néma gyermeknek anyja sem érti szavát“ és ígéretet tett, hogy minden méltó panaszával a jegyzői kar a „Zemplén“ lapnál jóindulatú támogatásra talál.

Ezen jóindulatú ígéret úgy reméltem szerkesztőségüknek átvételi leltárában szerkesztő urnál is bennmaradhat, ugyanazért bizalommal kérem, szíveskedjék jelen soraimnak becses lapjában helyet szorítani.*

Hát bizony sok a mi panaszunk, de annál kevesebben azok, akik azt megszívelnék.

Mostoha gyermekei voltunk mi mindig a tekintetes vármegyének. Elkezdve az 1871. évi XVIII. t.-e. életbeléptetésétől, melyet úgy értelmezett, hogy a jegyzői fizetés nem lehet több 400 forintnál, és bár hány községet csatlakoztatott is egy körjegyzőségé, ahelyett, hogy az adók által a csatlakozás előtt fizetett összeget összesítette volna, a 400 forint minimumot osztotta fel azok között; s így Zemplénvármegye jegyzői kara érte el az egész országban a legesélyesebb fizetési rekordot. Sőt voltak esetek, ahol egyes jóindulatú községek önszántukból emelték jegyzőjük fizetését; azt azonban a tekintetes vármegye elutasította. Nem volt, ki ügyünket pártfogásába vette volna.

Hát nyugdíj-ügyünk??!

Ennek még az a rossz oldala is van, hogy emiatt sokat talán ártatlanul is meggyanusítanak. Ez az ügy még bölesőjében megkapta a sorvasztó betegséget s azóta bár több operáción esett át, folyton sinylék és félteni lehet a végkimulástól. 1875-ben, tehát egész négy évre a törvény életbelépte után meg lett alkotva szabályrende-

* Mint mindenkor, úgy ezental is szívesen felajánljuk hasábjainkat. Szerk.

letünk; de nem volt, aki azt végrehajtsa, nem volt, aki afelett szigorú felügyeletet tartott volna; csak az fizetett, aki akart, minnek az lett következménye, hogy egyes jegyzőknél ezrek veszték oda s vannak jegyzők, akiknél most is százakra megy a hátrálék, sőt még községek is vannak nagy hátrálékban; nem volt erős kéz, mely azt annak idején kérésselmentlenül behajtotta volna.

Tudok esetet, hogy egy jegyző elhalt anélkül, hogy egy garast fizetett volna a nyugdíj-alapra, özvegye mégis nyugdíjban részesül. Fordulnak elő nyugdíjazások, melyeknél az utolsó évi szolgálati időben élvezett minden járuléknak „fizetés“ gyűjtő címen való összesítése folytán előállott összegben lett a törzs fizetés megállapítva, ez után huzzák nyugdíjukat anélkül, hogy visszamenőleg a különbözet %-át befizették volna.

Nem volt, ki utánna nézzen, nem volt, ki érdekünk felett örködött volna. Az alap ily módon pusztulására mondta ki aztán a gyanusítás, hogy „elkallódott.“

Az így tönkre ment alap felszámolására az 1899-ik év augusztus hó 3-ikán szentesített alapszabály szerint a tekintetes vármegye felajánlott évenként 4000 korona segélyt, de ez épen úgy mint a többi követelések évenként nem fizetetté be: 24.000 koronára szaporodott. Ily tekintélyes hátráléki összeggel szemben tehetett e a vármegye egyebet, minthogy egy új szabályrendelettel ezt a követelést is a többi bevehetetlenekkel törölte, kárpótlásul nyújtván a községek újra való megadóztatását.

Miből került hát elő nyomorúságos meglévő nyugdíj-alapunk?

A pontosság és becsületesség érzete által vezetett jegyzők és községek befizetett filléreiből.

Mi volt tehát oka alapunk pusztulásának?

Mert nem volt az ügyész lelkesülő férfit, ki erős kézzel az ügyet szilárd alapra fektette volna, nem törődve senki velünk, hiszen vannak még most is 2—3 éves jegyzők, akik nincsenek mai napig felvéve nyugdíj-fizetéssel is.

Valóságos üldöz bennünket a szerencsétlenség.

Megnyugvással — s az új éra alatt egy jobb jövő reményével térünk haza a mult év nyarán — vármegyénk mostani nagydémü alispánjának elnökele alatt tartott értekezletről, melyen csak hogy alapunk biztosításáért, önkéntesen 33 évre visszamenőleg megadóztattuk magunkat — mely némely jegyzőnél 1600—1800 koronát képvisel. Megnyugvással, mert bár nagy áldozat árán, de mégis biztosítva gondoltuk jövőnk, mert meggyőződünk, hogy ügyünket egy minden tekintetben arra hivatott erős kéz vette kezébe; s arra kellett ébrednünk, hogy az 1904-ik március 9-n szentesített új alapszabályunkból kimaradt egy oly lényeges pont, mely reánk, régibb jegyzőkre, kik filléreinket az alapra összeraktuk és akik életünk összes keresményét az utánfizetés által az alap javára feláldoztuk, a legmértatlanabb jogfosztást mérte, elejtve bennünket azon — már négy miniszter által szentesített jogunktól, hogy 30 évi szolgálat után léphessünk teljes nyugdíjunk élvezetébe.

Igy vannak sokan, kik teljes nyugdíjra még csak reményt se formálhatnak.

Igaz ugyan, hogy ez ügyben széles körű mozgalom indult meg a jegyzői kar részéről, sőt a vérmesebbek panaszkérvény, küldöttség, minisztérium, országgyűlés, közigazgatási bíróság, ilyesmit szorgalmaznak, de én mindezt hiábavalónak tartom, ha nincs vezérember, aki az ügyet jóindulatába véve, egyszer valahára a megnyugvás kikötőjébe vezessen bennünket.

A világ-sajtó a világ, a helyi sajtó a megyei ügyekre mindig a legfontosabb tényezők, ezért fordulok a „Zemplén”-hez, hátha feljajdulásom felébresztené valakiben az irántunkai részvétet s jó indulatú elhatározással élére állva ügyünknek, végre-valahára rendbe hozná azt.

Adja az ég, hogy úgy legyen!

Marikovszky Bertalan.

VARMEGYE ÉS VAROS.

(**Királyi adomány.** Ő Felsege a király, a bodzásújlaki tüzkárosultak javára magánpénztárából 1000 koronát adományozott.

(**Szabadságolás.** Az alispán *Bencsik István* főszolgabírónak augusztus 15-től kezdődő 6 heti, *Szöke József* járási és *Lehoczky Odón* központi irnoknak szeptember 1-től kezdődő 4—4 heti szabadságot engedélyezett.

(**A közigazgatási bizottság legközelebbi havi ülése** szeptember 12-én de. 9 órakor lesz. Ugyanezen napon du. 3 órakor fog ülésezni a gyámügyi felebbviteli küldöttség is.

(**Segélyactio tüzkárosultaknak.** A belügyminiszter a cziróka-bélai tüzkárosultak részére 1100 korona, a bodzás-újlaki és a mádi tüzkárosultak részére pedig 200—200 korona államsegélyt adományozott. Özv. *Tisza Kálmán*, szül. *Degenfeld Iona* grófnő pedig egylőre 1000 korona segélyt utalt ki gróf *Hadik Béla* főispánnak a „Jó szív” egyesület pénztárából, mely összeg a legszegényebb és megélhetésük tekintetében leginkább veszélyeztetett károsultak között lett kiosztva. — A gálszécsi tüzkárosultaknak adományozott 500, s a ricsieieknek küldött 400 koronás, végül a zubnaiaknak küldött 100 koronás államsegélyek kiosztása a mult napokban a hatóságok által már foganatosítva lett. Tekintettel a nagymérvű szárazság folytán vármegyeszerte elfordult gyakori tüzesetekre, mint értesülünk, a károsultak felszólítására az ősz folyamán egy nagyobb szabású segélyactio van tervbe véve.

(**Pályázati hirdetmény.** Zemplénvármegye alispánja a következő pályázati hirdetményt bocsátotta ki: Zemplénvármegye törvényhatósági bizottsága által rendszeresített, a m. kir. belügyminiszter ur által engedélyezett évi 3600 kor. fizetés 500 kor. lakkbér, 500 kor. irodaátalány, 500 kor. iroda-bérátalány és 1000 korona utiátalány-nyal javadalmazott s a vármegye törvényhatósági bizottságának f. évi szeptember hóban tartandó rendes közgyűlésén, választás útján betöltendő sárospataki járási főszolgabírói állásra, valamint az ezen állás betöltésével netalán üresedésbe jövő többi állásokra is ezen pályázatot hirdettek. Felhívom a pályázni szándékozókat, hogy az 1883. évi I. tcz. 3. illetve 5 §-a IV. pontjában előirt képesítéseket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket Zemplénmegye főispánjához címezve f. évi szeptember hó 24-ig bezárólag hozzám annál inkább nyújtsák be, mivel a később beadandó pályázati kérvények figyelembe vételni nem fognak. Sátoraljaújhely, 1904 évi aug. hó 23-án. Alispán szabadságon: *Thuránszky László*, főjegyző.

(**Vadászati jog bérbeadás.** Kazsú község határában a vadászati jog f.

évi augusztus hó 28-án d. u. 4 órakor a községházánál megtartandó nyilvános árverés útján bérbe fog adatni. Az árverési feltételek a körjegyzői hivatalnál tekinthetők meg.

HIREK.

— **Megérkezett.** Egy régen, epedve, várva-várt vendég érkezett meg. Azt hittük, sohasem lesz hozzá szerencsénk, de hála az Istennek, mégis csak megjött. Ez a régen, mohó vágygyal, epékedve várt vendég az eső! Két hónapos, perzselő szárazság után kedden este csendes eső indult meg, amely egész éjjel tartott. Megváltás volt ez az eső. Ezzel az időváltással együtt, — kalendáriumi precizitással — vége szakadt a rettenő kánikulának. A mai nappal ugyanis a nap a Szűz jegybe lépett és ezzel véget ért a kánikula, amely az idén oly kegyetlenül éreztette pusztító hatalmát. Emlékezetes, embert, állatot, növényzetet sorvasztó hőség izzott mindenfelé, hallatlan szárazsággal párosulva, amely kiperzselte, kiölt, kipusztított minden életet a földből. Tetőfokát a hőség Nagy-Boldogasszony napján (augusztus 15-én) érte el, amikor árnyékban 29 fokot mutatott Reaumur szerint a hőmérő. Az ég alig alig „zengett” e nyáron, vilálmok se cikáztak, a jégkárbiztosító intézetek is busás osztalékot juttathatnak részvényeseiknek. Annál keservesebben gondolnak a tüzkárbiztosítók erre a nyárra, amikor a napsugarak is beálltak gyújtogatónak s amikor Európaszerte — de különösen hazánkban — egyik rémes tüzvész a másik után tette hajléktalanokká a szegény lakosságot s okozott milliókra menő károkat az elpusztított középületekben, gyárakban, palotákban. Sajátságos tüneménye volt az ez idei nyárnak a sok porvihar. Komor felhők gyülemlenek össze az égbolton, heves szélroham folkavarta a port, a levegő türheterlen sűrű, fojtó, forró lett . . . de a felhők szétszakadoztak, a por is ismét elszált és egyetlen esőcsepp se hullott alá. Néha hat-szor is nekifogott az eső, de pár cseppnél többre nem vitte. Hétfő óta az egész égboltozat beborult és az eső megeredt. Azóta egészen lehült a levegő és a borulás további esőt helyez kilátásba.

— **Kinevezések.** A vallás- és közoktatásügyi m. kir. miniszter *Kuba Anna* cseleji állami elemi iskolai állandó helyettes tanítónőt ugyanezen állami elemi népiskolához rendes tanítónővé, *Durcsinszky Erzsébet* kudlóci állami elemi iskolai állandó helyettes tanítónőt ugyanezen állami elemi népiskolához rendes tanítónővé, *Madarász János* szedliczei állami elemi iskolai rendes tanítót ugyanezen állami elemi népiskolához rendes tanítót, *Egry Fanny* sátoraljaújhelyi állami polgári iskolai helyettes tanítónőt a keszthelyi állami polgári leányiskolához a XI-ik fizetési osztályba segédtanítónővé, *Despotovics Vladimir* homonnai állami polgári iskolai helyettes tanítót ugyanezen iskolához a XI-ik fizetési osztályba segédtanítónővé kinevezte.

— **Áthelyezések.** A vallás és közoktatásügyi miniszter *Riedlein Emilia* tavarnai állami elemi iskolai tanítónőt a békésmegyeri állami elemi népiskolához jelen minőségében áthelyezte. *Potnieza Lajos* államvasuti hivatalnok Töketeresbről Sátoraljaújhelybe áthelyeztetett.

— **Egyházak köréből.** Az alsó-zempléni egyházmegye aug. 30-án Sárospatakon tartja meg őszi közgyűlését, amit aug. 29-én lelkesi értekezlet fog megelőzni. — A tiszavidéki ág. hitv. ev. egyházmegyének Sátoraljaújhelyben megtartott legutóbbi közgyűlésén: alesperessé *Bortnyik György* kolcsesi lelkész, eddigi alesperes, egyházmegyei jegyzővé: *Paulik János* lelkész, *Balla Jenő* városi tanácsos, ügyészszé Dr. *Prok Gyula*,

péntárossá *Mészáros Ferencz* főgymn. tanár, a számvevőszék egyházi elnökévé *Révész János* lelkész, világi elnökül Dr. *Trajtler Soma* választattak meg.

— **Kossuth Lajos nevenapja.** A magyar nemzet nagynevű fiának, Kossuth Lajosnak emlékezete minden magyarnak lelkében él. Ezt az érzelmet minden évben körülfontjuk a legszebb virággal: a soha el nem muló kegyeletnek virágával. Augusztus 25-ét, a szabadság, egyenlőség és testvériség e lánglelkű titánjának nevenapját, mint minden évben, ez idén is megünnepezték országszerte.

— **Esküvő.** *Körner Izsák* helybeli iparos e hó 25-én esküdtött örök hűséget *Fuchs Haninak Fuchs József* helybeli iparos leányának.

— **Halálozás.** *Schneider Emilné* szül. *Doffkai Piroška*, posta és távirda főtiszt neje e hó 24-én rövid szenvedés után meghalt Sátoraljaújhelyben. *Doffkay József* leányát siratja az elhunytban.

— **Cziróka-Béla község pusztulása.** Tudósítónk jelenti, hogy az országszerte dühöngő tüzvész nem kerülte el Cziróka-Béla községét sem. Eppen most egy éve annak, hogy a község feleresze, — e hó 22-én d. u. 2 órakor pedig a másik nagyobb fele — teljesen földig, porrá égett. Elégett körülbelül 107 lakóház az összes melléképületekkel, a nagy szorgalommal behordott összes termés és takarmány-nyal együtt. A borzasztó nagy szárazság — a keletkezett szélvihar — és vízhiány miatt menteni semmit sem lehetett, s így a tegnap még virágzó szép község becsületes, iparkodó, vallásos lakosai mai napon már koldulva járnak Szinnán és a szomszédos községekben, Isten nevében kérve egy darab kenyeret, hogy gyermekeikkel éhen ne haljanak, mivel egyetlenegynek sem maradt egy betevő falatja sem. Kimondhatatlan a nyomor és inség, mely e szegény leégetteteket érte. Ezen nyomor enyhítésére még aznap gyűjtés rendeztetett Szinnán és a közeli községekben, pillanatnyi segítségül élelmiszereket küldvén a nyomorban szenvedőknek. De ez mind kevés, kénytelenek vagyunk a jó szívekhez fordulni, Isten nevében kérve őket, hogy ha csak esekély adomány-nyal is — segítsenek a szegény leégetteteket nyomorán.

— **Meggyilkolt éjjeli őr.** *Breza András* garanyi (Zemplénmegye) éjjeli őrt vasárnap reggel meggyilkolva találták az országúton. A tettest még nem sikerült kinyomozni. A gyanu az éjjeli őr egy régi haragosa ellen irányul.

— **Nyári táncmulatság.** A sátoraljaújhelyi általános munkás önképző-kör folyó évi szeptember hó 4-én, a „Vadászkürt” szálloda tánctermében hangversenyyel egybekötött nyári táncmulatságot tart a következő műsorral: 1. Vegyesdalok, előadja az építőmunkások dalárdája. 2. Dalaim, Petőfitől, szavalat, előadja Kálnásy József. 3. Az orr, monológ, előadja Brunner József. 4. A vándorlegény, szavalat, előadja Váraljai Gábor. 5. Oh, azok a nők, monológ, előadja Weisz Márton. 6. A rab, szavalat, előadja Keresztessy Sámuel. 7. Zsuzsi, tréfás szavalat, előadja Váraljai Gábor. 8. A gyár előtt, szavalat, előadja Szabó János. Azonkívül lesz tombolajáték, sőt polgári házasságot is helyez kilátásba a rendezőség. Belépti díj: személyjegye 2 korona, családjegy 4 korona.

— **A honvédség lögyakorlata.** Egyik előző számunkban jeleztük már, hogy a városunkban állomásozó 10-ik honvéd-gyalogezred harmadik zászlóalja folyó évi augusztus hó 31-én harszerű lögyakorlatokat tart éles töltevényekkel. Minthogy ilyenkor az elővigyázatra nagy gondot kell fordítani, szükségesnek látjuk az érdekelt községeket, különösen a veszélyeztetett községek lakóit figyelmeztetni, hogy augusztus 31-én reggel 6 órától déli

12 óráig a Sátoraljaújhelytől északnyugatra fekvő, a Ritka-hegy 262. magassági pontja és Rudabányácska, Hosszuláz, Kis-Bányácska, Mikóháza, Kovácsvágási hutta, Károlyfalva és ezen községek között fekvő területen ne tartózkodjanak, mert az arra való közlekedés életveszélyes jár.

— **Zenekedvelők b. figyelmébe!** *Werner Sárika* okl. cimbalom tanár-művész cimbalom-magániskolájában (Kazinezy-utca, Haas Adolf-féle házban) a beiratkozások szeptember hó elsején kezdődnek, hol is úgy kezdők, mint haladók, ezen közkedvelt, igaz magyar hangszeren való tökéletes játszásban, a legmagasabb klasszikus zene elsajátításáig alapos képzést nyernek.

— **Körözött tolvaj.** A krompachi esendőrség telt távirata szerint, Krompachon f. hó 17-én virradóra egy szép, sovány termetű, hosszúságú, fekete puha kalapot viselő 26 év körüli, fekete kabátu, szürkekékes nadrágban járó egyén által egy arany cilinder férfi óra, 8 szemből álló láncocska, egy arany cilinder női óra hosszú vékony láncsal, egy ezüst duplafedelű anker óra láncsal, egy tula duplafedelű anker óra rövid tisztai láncsal, 228 korona pénz, 7 arany gyűrű, egyik R. H. monogrammal, nemesi címerrel ellopott. A tettest és az ellopott tárgyakat körözik.

— **Tüzek a vidéken.** *Vilyopolya* községben — mint tudósítónk írja — f. hó 18-án leégett 12 lakóház melléképületeivel együtt. 4 nő súlyosabb égési sebeket szenvedett. — *Cziróka-Hosszmezőn* szintén nagy tűz volt f. hó 22-én.

— **Hamis tizkoronások.** A helybeli rendőrkapitánysághoz megkeresés érkezett, melyben nyomozni kérik azokat a pénzhamisítókat, akik az utóbbi időben hamis tizkoronások gyártásával és forgalombahozatalával foglalkoznak. A hamis pénzzel különösen a felvidék van elárasztva. A banda számai — mint értesülünk — Kassáról indulnak ki s ezért a kassai rendőrség is megkettőztetett erélyllyel nyomozza a hamisítókat.

— **Elfogott tolvaj cigányok.** *Kucsan* Ládó helybeli bolgár kertésznek a börgyár közelében mivelt, zldséges telepére folyó hó 21-én egy egész cigánykaraván behatolt és a földből nagy mennyiségű répát, petrezselymet, hagymát, paprikát és egyéb zldségfélét kihuztak. Eppen tolvaj munkájuk közben ért haza a károsult kertész, aki a cigány-férfiakat a lopáson rajtakapta s közülök kettőt két lovas szekerekkel együtt elfogott. Garmada-számra teli volt rakva szekerek zldségneműekkel. A többiek, akik szintén két lovas szekérral voltak, elmenekültek. Az ellopott zldség mintegy 100 korona értéket képvisel.

— **Rendőri hírek.** *Lopás.* Poncsák János borsi-i százmazásu napszamosfiu jelentést tett a rendőrség-nél, hogy két napszamos-társra közül valamelyik ellopta 30 korona értékű amerikai férfi zsebjáték láncostul együtt. A rendőrség keresi a tettest.

— **Megeyi Általános Bank.** Ez a címe ama részvénytársaságnak, melynek alakulásáról már régebben hírt adtunk. A bank a Korona-utcában, a járásbíróssággal szemben e célra esinosen berendezett helyiségében 200,000 korona teljesen befizetett alap-tőkével működését már megkezdte, amelynek prospektusát mai számunkhoz mellékelve veszik t. olvasóink.

— **Hitelszövetkezet Szerencsen.** A „Szerencs és vidéke kölcsönös önszegélyző hitelszövetkezete” cím alatt hitelszövetkezet alakult Szerencsen, mely működését — mint tudósítónk értesít — szeptember hónap elején kezdi meg.

— **Dunky fivérek** cs. és kir. udvari fényképészeknek rendes két heti kirándulásukon kívül, ami legközelebb szept. hó 4. és 5-én lesz, egy állandó megbízottjuk van itteni műtermük-

ben és így levételek minden nap esz-
közöltetnek.

SZINHÁZ.

**** Szintársulatunk új tagjai.** *Kom-
játhy* János szinigazgató most terjesz-
tette be a Kassai szinügyi bizottsághoz
a társulat névsorát. Beadványában
hálás köszönetet mond, hogy a városi
törvényhatóság oly jóakarattal támo-
gatta s fogadalmat tesz, hogy a bizal-
mat kettőzött igyekezettel, erős mű-
vészi munkával fogja meghálálni. Be-
jelenti, hogy a társulat kiegészítésére
koloratur énekesnőnek *Király* Rennét
szerződtette, ki a drezdai, hamburgi
operáknak volt tagja. Ezenkívül a
bonvivant szerepkörre *Somlay* Arthurt
a kolozsvári Nemzeti Színház tagját,
jelemszínésznek pedig *Fenyéri* Mórt,
a Magyar Színház tagját szerződ-
tette. Virágvasárnapról pedig a tár-
sulat új tagjai: *Gerő* Ida komika,
akinek távozását oly őszintén fáj-
lalta a közönség, valamint *Follinuszné*
Csigaházy Etel anyaszínésznő és *Fa-
ragó* Odón buffokomikus és kedélyes
apa. A társulat többi tagjai mind
megmaradnak. Az igazgató által be-
terjesztett névsor fölött a legközelebb
összehívandó szinügyi választmányi
ülésem döntenek.

TANÜGY.

A gyermekvédelem.

Egres, 1904. aug. 24.

A gyermekvédelmet illetőleg na-
lunk is tétettek bizonyos intézkedé-
sek, de még ez idő szerint nagyon
messze állunk attól a humánizmus-
tól, amely az angol és szász nemze-
tek és Amerika egyes államainak
gyermekmegbecsülési törekvéseiben
rejlik.

Ezek az államok a gyermek jog-
gait, azoknak épségben tartását a
legnagyobb áldozatok és a legmesz-
szelbemenő anyagi előnyök árán is
megvédelmezik.

Hogy a kultur államok legköze-
lebbi jövődjé nagyságát a most élő
ártatlan gyermekcsereg millióinak még
esirájában szunnyadó testi- és lelki
erejének megvédelmezése fogja létre-
hozni: nem lehet még csak kétségbe
sem vonni.

E szociális köteleesség iránti ér-
deklődést keltette fel a napokban
Chaumié francia közoktatásügyi mi-
niszter rendelete nemcsak a nevezett,
hanem más művelt államok tanügyi
köreibe is.

Említett miniszter rendelete ki-
mondja először, hogy a színházak s
egyéb szórakoztató társulatok 13 éves-
nél fiatalabb gyermeket nem alkalmaz-
hatnak, másodsorban: nem vehet-
nek fel kereskedők, gyárosok s ipa-
rosok sem hasonló kora gyermekeket.

A gyermeki gyöngye erő kizsák-
mányolásának gátat vető ezen nemes
intézkedés nemcsak a testi, hanem a
lelki nevelést illetőleg is dieséretet
érdemel.

Chaumié — mint láthatjuk —
első sorban a színházakat és artistá-
kat tiltja el a fiatal gyermekek alkalmazásától s csak másodsorban az
ipart és kereskedelmet.

E rendelet első része ránk nézve
jelentéktelen, mert a magyar szinpa-
dokon gyermekeket csak kivételes
esetekben alkalmaznak; hogy pedig
a jött-ment cirkuszokban — melyek
kivételek nélkül más nemzetbeliek —
gyermekek produkciói is sürően for-
dulnak elő: nem nemzeti, csupán
csak emberbaráti szempontból kelt-
hetik fel figyelmünket.

Annál fontosabb és általunk is
megszivlelendő az intézkedés második
pontja, mely a magyar ipar fejlődé-
sét, virágzását nem kis mértékben
befolyásolja s termékeinek értékét a
külföld előtt hathatósan leszállítja.

Kis iparosaink, kereskedőink s
gyárosaink között — tisztelet a ki-
vételeknek — igen nagy számmal
vannak olyanok, kik 10, 11, sőt 9
éves gyermekeket vesznek fel tanon-

cokul — kijátszva a rendeletet —
pedig nálunk is van egy intézkedés,
mely a 12 éves kort állapítja meg az
ipari pályákra való lépésnél. Kijátszák
a rendeletet úgy, hogy a gyermeket
6—8 évre fogadják fel s csak akkor
jelentik be az ipartestületnél, illetve
csak akkor kötik meg a szerződést
4—5 évre, mikor már a gyermek 12-ik
életévét meghaladta.

Még ez nem volna olyan égbe-
kiáltó gazság, de már az, hogy a
9—12 éves gyermekkel reggel 5 órától
este 9-ig, sőt 10-ig is dolgoztat-
nak, ez már felülmul minden elkép-
zelhető uszerát.

Hát nem rettenetes állapot ez?
A csenevész gyermek gyöngye erejét
elpusztítani s lelkét így megölni?!...

Hogy haladjon a magyar ipar,
hogy tudjon önállólag teremteni vala-
mit ilyen körülmények között? hi-
szen abban a testben nincsen lélek,
amelyből az erő kihalt.

De ha tovább megyünk s vizs-
gáljuk a helyzetet, mely az ilyen ál-
lapotok következtében kifejlődni szok-
ott: az valóban megdöbbentő.

Hazánkban az iparos-ségdek túl-
nyomó része 16, 17, 18, sőt 15 éves
korában felszabadul, illetve munka-
könyvet kap, mely tanuskodik arról,
hogy a tanult ipart elsajátította. Hát
nem szomorúan komikus állapot ez?
Ekkor aztán az illető iparosmester —
miután a gyermeket testileg, lelki-
leg egész életére nyomorulttá tette —
elbocsátja a nagyvilágba. Mit is
csináljon vele, hiszen az a fiatal —
ugyszólván még gyermek — segéd,
akinek tulajdonképen felszabadulása-
kor kellene kezdeni a mesterség ta-
nulását: nem bír a maga lábán meg-
állani, nem képes önállóan a leggye-
szorúbb munkát elkészíteni, legfeljebb
csak kontárkodni és fuserálni tud.

Mit tesz aztán az ilyen szeren-
csétlen? Bekopogtat minden mester-
emberhez munkáért, de nem alkalmaz-
zák; részben tudatlansága miatt,
részben pedig azért, mert tanone van
mindenütt rakás számára elég s hozzá
ezeknek fizetni sem kell. Mi lesz az-
tán az ilyen emberből? A legtöbb
esetben — hogy szépen fejezem ki ma-
gamat — vándor, ki összekóborolja
hazáját megpihenés nélkül Isten tudja
hányszor, koldulva, rongyoskodva,
éhezve, szomjuhozva; azután elzüllik;
végre átkozza sorsát, átkozza meste-
rét, szóval átkoz mindent és minden-
kit, amik és akik az ő életét tönkre-
tették s lesz rend- és állambontó. Így
fejlődik ki aztán a szociálistus,
anarchizmus stb.

Ez egyike a legkárosabb követ-
kezményeknek, melyet a gyermekvé-
delem elhanyagolása idéz elő. Ezen-
kívül van aztán ennek több figye-
lemre méltó ágazata is s ezek között
első helyen említhető fel az alkohol-
nak apró gyermekek által való élvezete.

Hogy az alkohol élvezete milyen
káros hatással van a gyermek testi
és lelki fejlődésére, nem szorul bő-
vebb magyarázatra, de hogy a tudat-
lan és meggondolatlan szülők miként
teszik tönkre gyermekeiket, arra nézve
álljanak itt a következők:

Hazánkban a földmivelő nép jó-
val felülhaladja a más foglalkozást
üző emberek számát. S mivel az al-
kohol élvezete főleg ezeknél van nagy
mértékben elterjedve, így a földmives
ember gyermeke szorul e tekintetben
leginkább gondos védelmére a tani-
tói karnak.

Az ilyen gyermekek szülői a téli
hónapokat kivéve nap-nap mellett
már korán reggel munkára mennek
s apróbb gyermekeiket — a cseve-
mőket — 4—5 éves testvéreikre biz-
zák, a nagyobbakat iskolába küldik,
vagy ha az iskolai év elvégződött,
akkor kiviszik magukkal segítségül
a mezőre.

A cseve-mőket, hogy valami baj
ne érje — a gondos felügyelet mel-
lett — mézes pálinkával megitatják,
vagy ha még ezt az életmódot a
kisember nem tudja végezni, akkor
az ugynevezett szoptató — cucli —

üvegesét töltik meg s ebből traktál-
ják. Mindezt azért teszik, hogy a
gyermek elaludjék. Alszik is töle jól,
mert mellesleg legyen megemlítve a
pálinkát néhol mákonynyal is szok-
ták keverni.

A szüle tehát, mielőtt dolgozni
menne — az említett módon — előbb
elaltatja kisgyermeét, azután, akit a fel-
ügyelettel megbíz, kioktatja, hogy ha
a testvérkéje felébred, az elkészített
pálinkával itassa meg, hogy ismét
aludjék.

A kis gazdának is van azután
magához való esze. Alig várja, hogy
mindenki távozzék hazáról, amikor
azután valóságos köjlel ragadja ma-
gához a pálinkás üvegesét s kezdi
tartalmát élvezettel szopogatni, ha
pedig sok van az üvegben kortyogatni.
Igy azután sokszor megtörténik, hogy
a vigyázó gyermek a maga rovására
megesalja kis testvérkéjét s ő issza
meg a részét. Ez azonban tökéletesen
mindegy, hogy ki issza meg a mérget,
elég annyit tudni, hogy a pálinka
kárba nem megy. Ezenkívül szoktak
még a gyermekeknek pálinkás kenyere-
t, cukrot stb. adni. Az ily körü-
lmények közt felnőtt gyermekek közül
kapja azután az iskola a buta, a hülye,
a gyenge elméjű gyermekeket.

A gyermekkel tehát már életük
kezdetén megkedveltetik az alkoholt.
Igy megy azután ez tovább fokrol-
tokra, minél idősebb a gyermek an-
nál nagyobb adagot kap, míg vég-
re legény sorba kerülve, apjával együtt
iszik.

Ez a borzazstó betegsége nép-
ünknek nem hogy szűnne, hanem
inkább terjed.

A gyermekvédelem terén tehát
feltétlenül tenni kell nálunk is és pe-
dig többet mint eddig, mert a baj
minél tovább halasztjuk annál erőse-
ben lép fel s nyomában mindenütt
és minden téren pusztulás kél.

A gyermekeknek az alkohol puszt-
ításától való megvédelmezése más-
ként nem is igen volna lehetséges,
mint a szülők kioktatásával s a már
annyi sokszor hangzatosított alkohol-
ellenes oktatással.

Fentebbi soraim kiegészítésére,
ahol a gyermekek erejének az ipari
pályákra való kizsákmányolásáról
szóltam, — megemlítem a következőket.

Azokat a rendeleteket, melyek az
ipari pályákra való lépés idejét meg-
határozzák, érvényre kellene juttatni,
sőt az ellene vétőket szigorúan meg-
büntetni. Nem kellene továbbá meg-
engedni, hogy ha a gyermek testi
fejlétsége nem áll összhangban a
megalapított életkorral, tanoncul al-
kalmazható legyen. De még akkor
is, ha elég fejlett a gyermek 12 éves
korában, nemcsak hogy gyenge 12—
14 óra hosszat tartó munkára, hanem
fizikailag képtelen is.

Ezen rendeletek hatálytalanná té-
telével oly intézkedés volna a gyer-
mekek védelmére áldásos, ha az ipari
pályákra való lépésre legalább a VI.
elemi osztály elvégzése volna kötelező
vagy még ezt is elvetve: a 15. életév
betöltése mellett az ismétlő iskola
végbizonyítványa, vagy e kornak meg-
felelő középiskolai osztályok el-
végzése adná meg a jogot. Így aztán
jobban megbecsülnek a magyar ipa-
rost s vele iparunk termékeit.

A gyermekvédelem tehát nagyon
fontos szociális köteleesség s meg kel-
lene tenni mindent, hogy a jövődjé
emberiség testi és lelki erejét s anyagi
jólétét előmozdítsuk.

Marikovszky Pál.

— A helybeli róm. kath. főgim-
náziumban a javító, pótló és feivételi
vizsgálatok augusztus 29 és 30-án a
délelőtti órákban tartatnak meg. A
beiratások szeptember 1., 2- és 3-án
délelőtti félkilencetől féltizenkettőig
lesznek. A beiratkozásra jelentkező
ifjak szüloik, vagy azok helyettesei
kísérletben tartoznak megjeleni, el-
lenkező esetben visszautasítatnak.

— Beiratás a róm. kath. elemi
iskolába. A sátoraljaujhelyi róm. kath.

elemi fiúiskola osztályaiba az 1904—
1905. iskolai évre a beiratások szeptem-
ber hó 1-én veszik kezdetüket.
Az elemi fiúiskola I. osztályába azon
fiú-gyermekek vehetők fel, kik a 6-ik
életévüket betöltötték, vagy legalább
szeptember hó közepéig be fogják töl-
teni. A beiratások a „Papsor”-utcai
elemi iskola tantermeiben fognak esz-
közöltetni, naponként reggeli 8¹/₂ órá-
tól 11¹/₂ óráig, délután 2¹/₂ órától
5 óráig. Miről a t. e. szülők és gyá-
mok ez uton értesítettvén, figyelmeztet-
tetnek egyszersmind, hogy gyerme-
keiket, illetve gyámoltjaikat a jelzett
hónap 8-ig beiratni igyekezzenek,
hogy a rendes tanítás annak idején
megkezdhető legyen. Sátoraljaujhely,
1904. augusztus hó. Az igazgatóság.

KÖZGAZDASÁG.

* **Kiállítás Veszprémben.** Vesz-
prémből írják lapunknak: A „Vesz-
prémvármegyei Gazdasági Egyesület”
által rendezett gazdasági és ipari ki-
állítás f. hó 28-án fog megnyitni és
szeptember hó 8-án zárul. Mint érte-
sülünk, ezen kiállítás iránt ország-
szerte óriási érdeklődés mutatkozik, a
mit fokoz azon körülmény is, hogy
azt Tallián földművelésügyi miniszter
személyesen fogja megnyitni. De kü-
lönben is ez lesz a legnagyobb kiállít-
ás, melyet eddig országunk vidéki vá-
rosaiban rendeztek. Körülbelül 600
kiállító jelentkezett eddig, rendkívül
változatos kiállítási anyaggal. A ki-
állítás területe egy kis tündér város
lesz, szebbnél szebb csarnokokból.
Igy például a gróf Esterházyak által
emelt csarnok, a közös erdészeti, bo-
rárszati, halászsati és iparesarnokok oly
művészi alkotások, hogy ezekhez
hasonlót vidéki kiállítás még nem
produkált. A kiállítással kapcsolatban
f. hó 3-án tartatik Veszprémben az
O. M. G. E., a Magyar Gazdaszövet-
ség és Veszprémvármegyei Gazdasági
Egyesület által rendezett Országos
Agrár Kongresszus, majd szeptember
4-én a Dunántuli Iparos Kongresszus.
A közlekedés előmozdítása a rendes
vonatokon kívül a kereskedelmügyi
miniszter által engedélyezett vasuti
motorokocsikkal történik, melyekkel
minden irányból óránként lehet majd
— leszállított díjakért — Veszprémbe
jutni, míg idegen vendégek olcsó és
jó elszállásolásáról a kiállítási idegen-
forgalmi iroda gondoskodik. A kiállít-
ásnak megtekintését igen sok poli-
tikai és katonai notabilitás is kilitásba
helyezte. Szóval Veszprémben olyan
kiállítás nyílik meg folyó hó 28-án,
melyet mindenkinek hasznos lesz meg-
tekinteni.

NYILT TÉR *)

Hazai elsorangu gazdasági gépgyár kerületi képviselőt

keres, lehetőleg a megye székhelyén,
kinek, ha megfelelő helyiséggel rendel-
kezik, esetleg minta-raktárt adna.

Csakis jönevű és a gazdakörökben
ismerős egyének (termény-, vaskeres-
kedők, biztosító társaságok főügynökei
stb.) kéretnek ajánlataikat „F. O. 13.”
alatt **Haasenstein és Vogler** hiru-
désű irodájában Budapest, Dorottya-u.
9. sz. alá intézni.

*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal
felelősséget a Szerk.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

H. C. Megpróbáljuk.
S. L. R. Sz. Olasz. Igyekezni fogunk
eleget tenni kívánságának.
M. B. Girincs. Jelen számunk hozza.
Sziv Helyben. Nem csak neve, de versei
is teljesen szükségtelenek.
Diák Helyben. 1. Meltóságos 2. Közok-
tatásügyi miniszterium. Budapest.

Kiadótulajdonos: **Ehler Gyula.**

Cimbalmon játszásban
= alapos oktatást nyernek =
= ugy kezdők mint haladók =

Werner Sárka
okl. czimbalom tanár-művész

CZIMBALOM
MAGÁNISKOLÁJÁBAN

Sátoralja-Ujhely, Kazinezy-utca
(Haas Adolf-téle házban)

A beiratkozások f. évi szeptember
1-én kezdődnek.

Állandó bizományi raktár:
Schunda V. József es. és kir. hang-
szergyáros és a pedálczimbalomok
feltalálójának legjobb minőségű
czimbalmaiból.

Hordóraktárnak

alkalmas a Nagyuj-utcában
lévő 5 világos pincze-szoba jutá-
nyosan kiadó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

Tk. 1667/1904 szám.

Árverési hirdetményi kivonat.

A nagymihályi kir. járásbíró, mint telek-
könyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincse-
sár s csatlakozott társai végrehajtóknak Zubkó
János örökösai végrehajtást szenvedő elleni 250
kor. 69 fillér tőkekövetelés s járuléka stbbi iránti
végrehajtási ügyében az árverést a nagymihályi
kir. járásbíró, területén lévő a nátafalvai 14.
számu telekkönyvben + (186—188) hr. sz. alatt
felvett belsőség és 591. hr. szám alatt felvett
kertből B. 8. sorsz. alatt Zubkó János nevé-
n állott s örökösödés folytán B. 10—17. sorszám
alatt kisk. Prekroszt János, kisk. Szabó Mihály,
kisk. Szabó György, Zubkó Mihály, Zubkó Ilona,
Sándor, Berilla Györgyné, Zubkó János, Zubkó
György és Zubkó Anna, Iván Györgyné nevé-
n álló, ugyszintén a végreh. törv. 156. §-a alapján
B. 7. sorszám alatt Zubkó György társulajdonos
nevé-
n álló illetőségre tehát az egész ingatlanra
941 korona, továbbá a nátafalvai 241. számu
tjkvben 796 hr. szám alatt felvett s B. 2. sor-
szám alatt végreh. szenvedett nevé-
ről B. 8—15. sorszám alatt a Piekroszt János, kisk. Szabó
Mihály, kisk. Szabó György, Zubkó Mihály,
Zubkó Ilona, János, György és Anna nevé-
n álló illetőségre 1905 korona, végül a nátafalvai 243.
sz. tjkvben 1837. hr. szám alatt felvett erdőből
B. 2. sorszám alatt végrehajtást szenvedett nevé-
ről B. 7—14. sorszám alatt fent nevezett örök-
seire átirat illetőségre, továbbá a végreh. törv.
156. §-a alapján a B. 1. sorszám alatt Zubkó
György és B. 4—6. sorszám alatt Zubkó Mária,
kisk. Zubkó Anna és Zubkó György társulaj-
donosok nevé-
n álló illetőségre, tehát ezen
egész ingatlanra 111 koronában ezennel meg-
állapított kiküldési árban elrendelte és hogy a fe-
nebb megjelölt ingatlanok az 1904. évi szeptem-
ber hó 13-ik napján d. e. 9 órákor
Nátafalva község birójának hízáján megtartandó
nyilvános árverésén a megállapított kiküldési
áron alól is eladatni fognak.

Árverezni szándékozókat tartoznak az ingatlano-
k becsártnak 10 %-át vagyis 94 korona 10
fillért, 90 kor. 50 fill. és 11 kor. 11 fill. készpénz-
ben vagy az 1881. é. LX t.-cz 42. §-ában jelzett ár-
folyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én
3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet
8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírban a ki-
küldötti kezéhez letenni, avagy az 1881. LX.
t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bírósá-
gról előleges elhelyezéséről kiállított szá-
bályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Nagymihályon, a kir. járásbíró, mint
tkvi hatóságnál 1904. június hó 24-én.

Garbinszky Sándor,
kir. albiró.

Egy berakó leány könyvnyomdánkban
azonnal felvételik.

5 frt 95 krért egy egész háztartási felszerelés!

Tömeges vétel következtében szállítok 48 nélkülözhetlen,
meglepoen csinos tárgyat

csak 5 frt 95 krért.

E felszerelés a következő tárgyakból áll: 1 kitűnő szer-
kezetű, tartós kávédaráló, 1 öntött gyorsforraló bronzfestés-
sel és hozzá 1 hasonló lángborító, 1 konyhakés, 1 zöldség-
kés, 1 házi mérleg, 2 darabból (kanálból, villából) álló valódi
francia faragott fa saláta-készlet, 1 ötágú ruhafogas, 1 drót
kenyérkosár, festett aljjal, 1 nagy japán tálcza, 1 asztali
redőnytálcza, fényezett keményfából, 1 fehér bádogreszelő,
1 tormareszelő és burgonya hámozó, ónozott aczélből, 1 por-
czukorhintő, 1 czukordoboz, 1 kávédoboz, 1 teadoboz, 1 ön-
tött, finoman nikkelezett husverő, 1 kézigyertyatartó, 1 asz-
tali gyufatartó, 1 fali gyufatartó, 1 szappantartó, 1 hamutartó,
1 nagy leveses szűrő fanyéllal, 1 teaszűrő, 1 habverő fa-
nyéllal, 1 tésztametéző, 1 sótartó figurával, 2 darab festett
porcellán tojástartó, 1 czukorkalapács, fanyéllal, 1 fából
való borsdaráló, vasszerkezettel, 1 dugaszhuzó, aczélből
nikkelezve, 1 vasaló-tartály, 1 szines lakat, 1 hozzá való
kulceszal, 1 vasszénlapát, fanyéllal, 1 kék lakkozott szemét-
lapát, fanyéllal, 1 vasharapofogó, 6 desszertkés 1 hozzávaló
állványnyal és végül 1 remek kivitellű, háromrétű tükör,
pluchakerettel, összesen **48 darab 5 frt 95 krért.**

Utánvét vagy a pénz előleges beküldése ellen.

F.-né Klein Konstancia.

Budapest, VI., Desseffy-utca 45. sz.

KATONA BÉLA

OKLEVEELES MÉRNÖK

Sátoraljaújhelyen, műszaki és vállalati

*** mérnöki irodát ***
nyitott.

Irodája foglalkozik: **birtok felemérésekkel, térképe-
zésekkel, tagosításokkal, parcellázásokkal** és a
mérnöki munka körébe tartozó mindennemű **tervezésekkel.**

Elvállalja: **utak, vasutak, hidak és épületek
tervezéseit és építését.**

Iroda: **Kazinczy-utca 507. (Haas-féle épület.)**

Épületek, ingóságok, termények

tűzkár elleni biztosításra.

továbbá: élet- és járadék-biztosítások felvételére
ajánlkozik:

az Első Magyar Általános Biztosító Társaság

kerületi ügynöksége

S.-A.-UJHELY, a „Zemplén“ kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottun-
kat küldjük ki.

Megjele

kedd.

Szerk

Sátoral

Kész

Apró hird

4 fill.

Nyilttér

Ige

zemplé

ket a

getlens

évek ö

a képv

intézke

vándor

már e

nak re

Ap

parlam

jár kiv

akikne

százez

dolatn

naánjá

nem t

den fi

halás

gerent

doroln

Ho

erről r

A

dolni

elhagy

tulhan

föltt,

Európ

keresn

Sz

mus, d

A

K

A

lanul

1904-b

gét is

hogy

község

szonyr

hogy

akkor

tűzhal

nembá

tául a

képp

a hely

nak a

zes es

Ujhel

lékezte

is ritk

időköz

hogy

incend

(Ujhel

majdn

K

alja-U

védlő

'1

év volt